

**EXCERPTS FROM
VOLUME 1
OF THE
CHURCH BOOK
OF
ST. MICHAEL'S LUTHERAN CHURCH
IN
GERMANTOWN**

Philadelphia, Pennsylvania

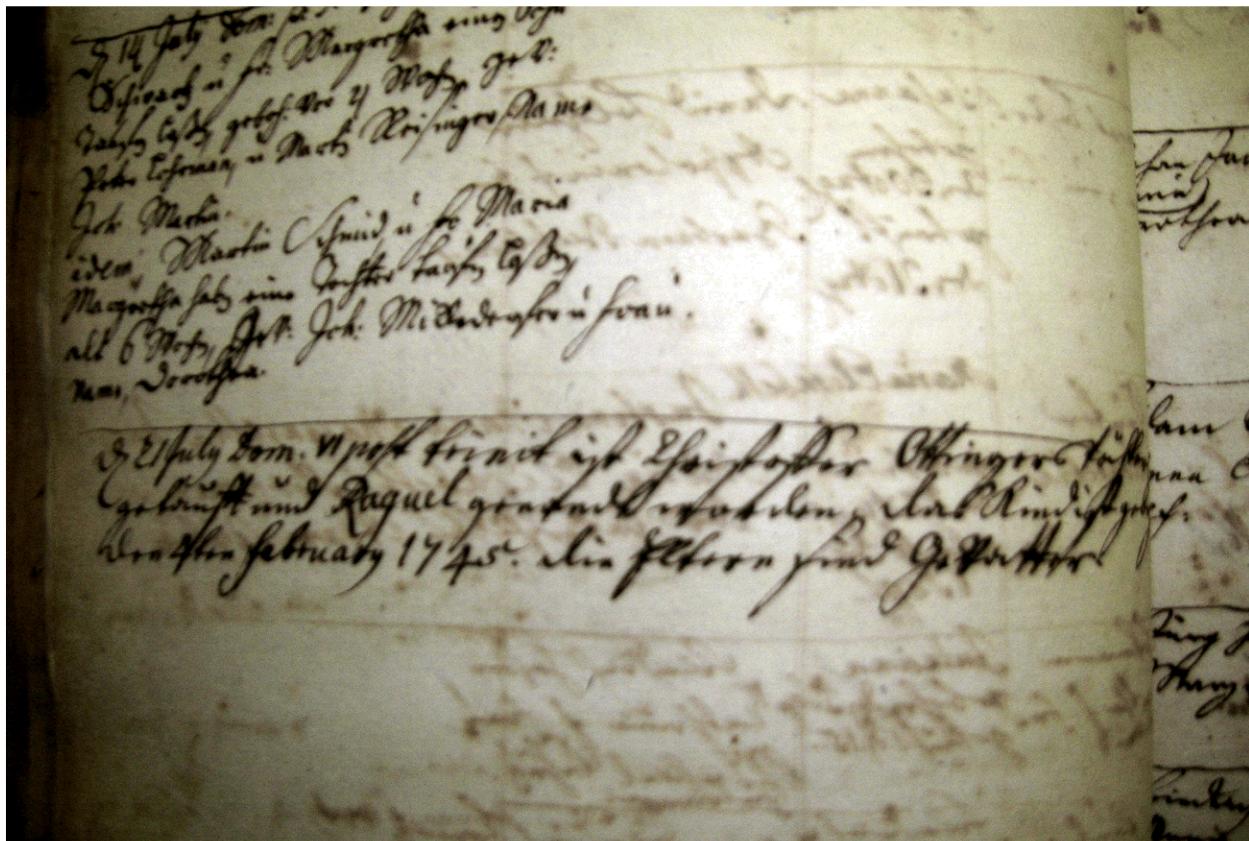
**Located in the Lutheran Archives
at the
Lutheran Theological Seminary
7301 Germantown Avenue**

**Photographed, transliterated, and translated
by**

**Vivian M. Taylor
2006**

ST. MICHAEL'S LUTHERAN CHURCH IN GERMANTOWN
CHURCH BOOK, VOLUME 1
LUTHERAN ARCHIVES

Page 68



Bottom Entry:

Den 21 July Dom. VI post Trinit ist Christopher Ottingers Töchter
getauft und Raquel genannt worden. Das Kind ist geb[ohren]
den 4ten[?] February 1745. Die Eltern sind Gevattern.

On the 21st of July, of our Lord VI [6] after Trinity, Christopher Ottinger's daughter
was baptized and was named Raquel. The child was born
the 4th[?] of February 1745. The parents are the godparents.

[Trinity Sunday was the first Sunday after Pentecost. On the church calendar,
July 21 was the sixth Sunday after Trinity Sunday.]

ST. MICHAEL'S LUTHERAN CHURCH IN GERMANTOWN
 CHURCH BOOK, VOLUME 1
 LUTHERAN ARCHIVES

Original Page 78; by later enumeration, Page 76; the year 1747

Nicolaus Bauer Elisabetha.	Johan Nicolai gebofen d 96 Jan getauft d 8 Feb.	Die Eltern Selbst.
Wigard Muller. Barbara Mullerin	Enoch. gebofen d 25 Jan. getauft d 15 Feb.	Die Eltern Selbst.
Janet Berendahler Anna Margretha.	George gebofen 3 Feby. getauft d 16 Feby.	George und Anna Margretha Selbst.

Middle Entry: [Eltern	Kinder	Gevattern]
Wigard Muller Barbara Mullerin	Enoch gebohren d. 25 Jan. getauft d. 15 Feb.	Die Eltern Selbst
Parents	Children	Godparents]
Wigard Miller Barbara Miller	Enoch Born the 25 th of January Baptized the 15 th of February	The parents themselves

ST. MICHAEL'S LUTHERAN CHURCH IN GERMANTOWN
 CHURCH BOOK, VOLUME 1
 LUTHERAN ARCHIVES

Original Page 79; by later enumeration, Page 77; the year 1747

<i>Margaretha geboren Vonhausern.</i>	<i>Johann Gottschall.</i>	<i>Theobald Beyers fum Elisabeth Barbara Lehnider.</i>
<i>Antony Gilbert Sophia Gilbertina.</i>	<i>Elisabeth Barbara geboren d 24 Febr. getauft d 22 Mart.</i>	<i>Jurg Rieger. Barbara Riegerin.</i>
<i>Herman Grothausen Maria Grothausin.</i>	<i>Rachel geboren d 20 Feb. getauft d 12 April</i>	<i>Jurg Friedrich geboren d 12 April geboren d 20 April</i>
<i>Jurg Hofmann Magdalena Hofmann.</i>		<i>Friedrich Rieger. Michael Schutz und Juliana J. fum</i>
<i>Friedrich Steintack Ldt. gebur.</i>	<i>Maria Juliana. geboren d 9 March getauft d 12 April</i>	<i>Juliana Leinberger Maria Dorothea Brauns Kathrin Rieger</i>

The Second Complete Entry:

[Eltern	Kinder	Gevattern]
Herman Grothausen Maria Grothausin	Rachel gebohren d 20 Feb. getauft d 12 April	Jurg Rieger. Barbara Riegerin
[Parents	Children	Godparents]
Herman Greathouse Mary Greathouse	Rachel Born the 20 th of February Baptized the 12 th of April	Jurg [George] Rieger Barbara Rieger

ST. MICHAEL'S LUTHERAN CHURCH IN GERMANTOWN
CHURCH BOOK, VOLUME 1
LUTHERAN ARCHIVES

Page 89; the year 1749

Cordt Herfel Catharina wif.	geb. d 22 Oct. get. d 22 Oct.	Conrad Herfel's wife Dowgat Jung. wife
Friedrich Hees Anneliese fr. wif	Jacob geb. d 10 Oct. get. d 22 Oct.	Jacob Jungel Eulalia ist maltes Jungel's wife
Wilhelm Grothausen ein Uneher Jungst mit Anna Maria Puppin	Wilhelm geb. d 2 Aug 1748. getauft d...1749	Conrad Herfel und Johann Schroders frau
Johannes Marks Maria Agnes J. fr. ist geb.	Theobald geb. d 30 Oct. get. d 5 Nov.	Theobald Beyer Elisabeth Barbara
Jung Grothausen ungetauft Frau Ann Mary Puppin	David geb. d 23 May get. d 18 July	Friedrich Herfel Michael Schütz

The Second Complete Entry:

[Eltern	Kinder	Gevattern]
Parents	Children	Godparents]
Wilhelm Grothausen ein Uneher Jungst mit Anna Maria Puppin	Wilhelm gebohr. d 2 Aug 1748. getauft d...1749	Conrad Herfel mit Johann Schroders frau
William Greathouse an unmarried young man with Ann Mary Pupp	William Born the 2 nd of August, 1748 Baptized the...1749 [This entry follows baptisms on October 22, 1749, and precedes the entry for November 5.]	Conrad Herfel with John Schroder's wife

ST. MICHAEL'S LUTHERAN CHURCH IN GERMANTOWN
 CHURCH BOOK, VOLUME 1
 LUTHERAN ARCHIVES

Page 92; the year 1750

1750. Eltern

**Christophel Ottinger ref.
 Maria Catharina s fr Luth.
 [s(eine) fr(au) Luth(eran)]**

**First Entry:
 getaufte Kindern**

**Wilhelm
 geb. d 4 Feb. 1747.
 get. d 24 Juni 1750.**

Gevattern

**Johan Grothaus
 Amalie se Frau
 [s(ein)e]**

1750. Parents

**Christopher Ottinger
 [member of] Ref[ormed church]
 Mary Catherine, his wife,
 Lutheran**

Baptized Children

**William
 Born the 4th of February
 1747
 Baptized the 24th of June,
 1750**

Godparents

**John Greathouse
 Amelia, his wife**

Second Entry:

Vorschriebe[?] Eltern

Sarah.
geb. d 3 Feb. 1750
get. d 24 Juni e. a.
[einander]

Obige Gevattern

The parents written above

Sarah
Born the 3rd of February 1750
Baptized the 24th of June
the same as the other

The same Godparents
as above

Third Entry:

Vorschriebe[?] Eltern

Dorothea
ein Zwilling mit obige
Sarah
geb. & get. dat. ut Sup.
[gebohren und getauft, datum ut supra]
[Latin]

Amalia Grothaus

The parents written above

Dorothy
a twin with the above
Sarah
Born and baptized as given above

Amelia Grothaus

ST. MICHAEL'S LUTHERAN CHURCH IN GERMANTOWN
 CHURCH BOOK, VOLUME 1
 LUTHERAN ARCHIVES

Page 93; the year 1750

Michael Egolf	Johann Philipp	Johan Philipp Störner
Elisabeth f.	geb. d 4 Sept.	Elisabeth f. fms.
Conrad Wolf	Chnstopher	Christophen Gross
Anna Maria	geb. d 21 Octob.	Elisabeth Maurerin
	get. d 29. Octob.	

The Last Entry:

[Eltern

Kinder

Gevattern]

Conrad Wolf
Anna Maria

Christopher
geb. d 21 Octob.
get. d 29. Octob.

Christopher Gross
Elisabeth Maurerin

[Parents

Children

Godparents]

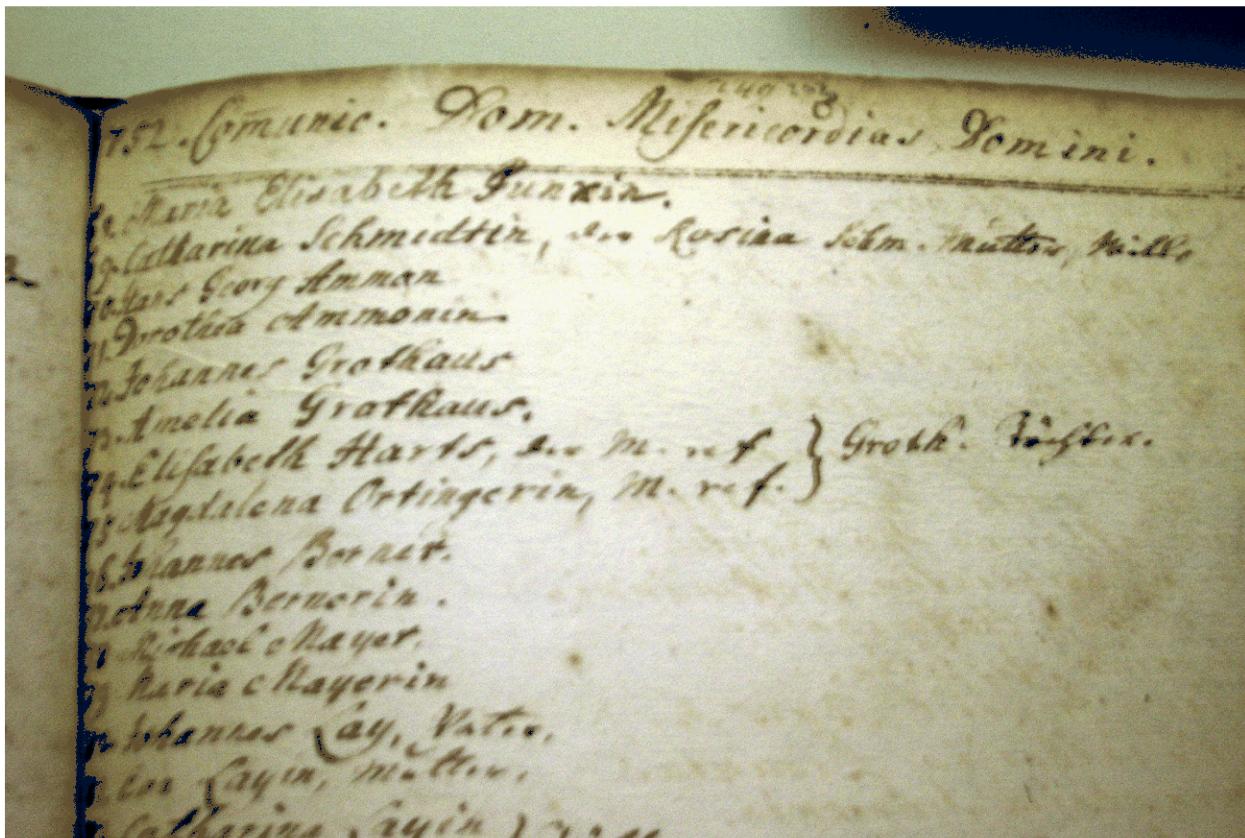
Conrad Wolf
 Anna Maria

Christopher
 Born the 21st of October
 Baptized the 29th of
 October

Christopher Gross
 Elizabeth Maurer

ST. MICHAEL'S LUTHERAN CHURCH IN GERMANTOWN
CHURCH BOOK, VOLUME 1
LUTHERAN ARCHIVES

1752 Communicants
[List of Pastor Johann Friedrich Handschuch]



1752. Comunic. Dom. Misericordias Domini.

[Heading in Latin] [Feast Day of] the Mercy of the Lord [the Sunday after Easter]

1752 Communion of the Lord

68. Maria Elisabeth Junxin

69. Catharina Schmidtin, der Rosina Schm. Mütter, Mille

70. Lars[?] Georg Ammon

71. Dorothea Ammonin

72. Johannes Grothaus

73. Amelia Grothaus.

74. Elisabeth Harts, der M. ref. } Groth. Töchter.

75. Magdalena Ortingerin, M. ref. }

72. John Greathouse

73. Amelia Greathouse

74. Elizabeth Harts [Artz],
whose husband is Reformed

75. Magdalena Ortinger[in]
[Ottinger], husband
Reformed

74 and 75} Greathouse daughters

ST. MICHAEL'S LUTHERAN CHURCH IN GERMANTOWN
CHURCH BOOK, VOLUME 1
LUTHERAN ARCHIVES

Page 134

Eltern Parents	Kinder Children	Gevattern Godparents
Johann Adam Lorenz Catharina Magdalena D ^o	Anna Barbara nat. 2. 24. Jan. 1756 ren. 27. 4. April 1756	Michael Redenbach Maria Barbara
Martin Weber Maria D ^o	Melchior nat. 2. 24. Jan. 1756 ren. 27. 4. April 1756	Die Glensalps.
Johannes Jettner Maria Sibanna D ^o	Gallus. nat. 2. 27. 4. April 1756 ren. 2. 11. April 1756	Gallus Gude Maria D ^o
Willhelm Grothaus Barbara D ^o	Johannes. nat. 2. 13. febry sb. ren. 2. 19. April. D ^o	Jacob Genssl Catharina D ^o
Daniel Hoff Gottfrauda D ^o	Barbara nat. 2. 28. febry sb. ren. 2. 19. April D ^o	Michael Hauchor Barbara D ^o
Georg Adam Weber	Georg Adam	Georg Kraut.

Eltern
Parents

Kinder
Children

Gevattern
Godparents

Fourth entry, with the year 1756 written in first entry:

Willhelm Grothaus
Barbara D^o

Johannes
nat. den 13tn febry sb
[Latin: natus] [das selbe Jahr]
ren. den 19tn April D^o
[Latin: renatus = reborn by baptism]

Jacob Genssl
Catharina D^o

William Greathouse
Barbara Ditto
[Greathouse]

John
Birth the 13th February, same year
Baptism the 19th April Ditto
[1756]

Jacob Genssl
Catharine Ditto
[Genssl]